

- 506- Si nous voulons faire grandir la population du pays, ne tuons pas les femmes enceintes.
– *ne pas détruire délibérément une chose utile ou de valeur..*
- 507- Si un mal affecte le nez, il affecte aussi l'œil.
– *les malheurs d'un membre de la famille affectent aussi les autres.*
- 508- Ce que l'on gagne vite s'en va vite.
– *les gains faciles sont facilement perdus.*
- 512- L'homme qui n'a pas d'habit voudrait qu'on danse tous les jours la danse de guerre (où l'on ne porte pas d'habits).
– *le pauvre voudrait que tous soient pauvres comme lui.*
- 513- Si l'escargot et la tortue étaient les seules créatures de la brousse, il n'y aurait pas le tir du fusil du chasseur.
– *si les doux étaient les seuls habitants du monde, il n'y aurait pas de querelles.*
- 516- On dit ce que le chef a dit, non ce qui est dans sa tête.
– *il ne faut pas attribuer des intentions.*
- 530- Si la sauterelle brise la terre, la poussière entre dans ses yeux.
– *le méchant souffre aussi de ses méfaits.*
- 531- Il est difficile d'envoyer une pierre au lézard couché sur le pot de terre.
– *si une personne dépendant d'un personnage important t'offense, tu peux difficilement te venger.*
- 533- Le rat a rejeté la graine de palme.
– *utilisé quand qqn rejette sa nourriture favorite ou son vice favori.*
- 534- On ne va pas mendier avec son enfant dans le dos.
– *ne mets pas à l'épreuve la générosité de qqn en demandant des faveurs en même temps pour toi et pour tes amis.*
- 535- « Retourne chez toi! » n'est pas une injure.
– *Qqn ne peut pas s'offenser si on lui demande d'aller servir son propre peuple en travaillant chez lui.*
- 536- Si tu voyages, tu vois des choses de tes propres yeux.
– *on apprend des tas de choses en voyageant, on voit des choses dont on avait seulement entendu parler.*
- 539- Si tu rends visite au rat et que tu le trouves en train de manger des graines, fais la même chose.
– *à l'étranger, tu dois observer les coutumes locales.*
- 543- Si tu visites la tortue et que tu la trouve en train de manger de la terre, fais de même.
– *même sens.*

- 542- Si tu combats seulement avec la langue, tu ne gagnes pas de bataille.
– *les actions parlent plus fort que les mots.*
- 549- La guerre n'est pas une nourriture à manger.
– *c'est un mal, il doit être évité.*
- 555- L'esclave ne montre pas les bois à bâtir (dans la brousse).
– *le serviteur ne se donne pas du travail à lui-même.*
- 559- Si le chat sauvage est couché dans la haie, il ressemble à un chat mort.
– *l'étranger paraît toujours inoffensif. On le voit sous son vrai jour plus tard.*
- 562- Si le poussin mange le maïs de ton voisin, chasse-le, ou il mangera le tien un jour.
– *aide ton voisin dans la peine, tu pourras être dans la même peine un jour.*
- 564- Si la poule blanche reste longtemps dans la maison, elle devient rouge.
– *l'étranger peut au début avoir quelque idéal, mais il dégénère avec le cours du temps.*
- 565 La poule ne tue pas son poussin.
– *les parents de doivent pas faire de mal à leurs enfants dans leur colère.*
– *Utilisé quand un parent est indûment fâché contre son enfant.*
- 566- Le poussin combat parfois avec le dindon.
– *un jeune courageux peut combattre avec un puissant.*
- 567- L'œil du poussin est toujours après le grain de maïs.
– *se dit d'une personne qui s'abandonne à ses péchés favoris.*
- 568- Quand le poussin boit, il lève la tête vers Dieu.
– *toutes les créatures reconnaissent leur dépendance de Dieu.*
- 569- La poule connaît l'aurore, mais elle laisse le chant au coq.
– *la personne en position inférieure laisse le responsable à ses attributions.*
- 571- Quand le coq est enivré, il oublie l'épervier.
– *si qqn perd son calme, il se conduit mal envers son supérieur et en subit les conséquences.*
- 572- O coq, cesse de faire le malin, nous venons tous de l'œuf.
– *utilisé pour rappeler à un arrogant qu'il est un homme comme tout le monde.*
- 573- Le ver dans le palmier est faible, mais il peut détruire l'arbre.
– *une personne même faible peut réaliser de grandes choses avec persévérance et assiduité.*
- 578- Si le devin (*prêtre - komien*) n'a pas d'assistant, il ne peut pas consulter son fétiche.
– *pour tout travail, il faut l'entraide.*

- 581- Le vieux singe épouse la vieille guenon.
– *se marier entre gens de même groupe d'âge.*
– *Conseil contre la différence d'âge pour le mariage.*
- 583- Le singe dit : mon fétiche c'est mon œil.
– *l'œil est le protecteur du corps.*
- 586- « Va et reviens vite » n'est pas aussi bon que ton propre service.
– *au lieu d'imposer un devoir important à un autre, fais-le toi-même.*
- 587- Le parasol du rat, c'est la termitière.
– *l'abri, le refuge d'un homme, c'est sa maison.*
- 590- Le crabe n'engendre pas un oiseau.
– *comme est un homme, ainsi ses descendants.*
- 591- Si le porc-épic va à Kotoko (pays des porc-épics), il n'emporte pas à manger.
– *quand tu rends visite à un parent, tu ne te préoccupes pas de ta subsistance.*
– *Il te doit l'hospitalité.*
- 595- Le chien qui cherche une excuse pour courir a appris que la chèvre de sa belle-mère s'est échappée et doit être rattrapée.
– *utilisé quand qqn cherchant un prétexte pour faire quelque chose, s'invente une bonne raison.*
- 596- Singe, prends! Le singe prend. Singe, donne-moi! Le singe dit non.
– *utilisé quand qqn ne veut pas rendre un bienfait reçu.*
- 598- Si les yeux de la sauterelle sont plus gros que son corps, ils changent son apparence.
– *fierté et arrogance dégradent quelqu'un.*
- 599- Si tu tues ton fils parce qu'il est mauvais, celui que tu adoptes sera trouvé mauvais aussi.
– *tous les enfants sont pareils: ne les tue pas, ne les renie pas, même s'ils sont désobéissants.*